

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA I KONSERWACJI



VISPA 35E

ED. 09-2010

PL

INSTRUKCJE
ORYGINALNE
Dok. 10003872
Wersja AB



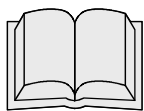
Informacje zawarte w niniejszej instrukcji nie mają charakteru wiążącego.
Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania w dowolnym momencie ewentualnych zmian elementów, detali, dostarczanych akcesoriów, które uzna za konieczne w celu udoskonalenia produktu lub spełnienia wymogów technicznych lub handlowych.
Powielanie, również częściowe, tekstów i rysunków zawartych w niniejszej instrukcji jest zabronione.

Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych i/lub zmian dołączonego wyposażenia. Rysunki mają charakter informacyjny i nie są wiążące w zakresie wyglądu i wyposażenia urządzenia.

Symbole stosowane w instrukcji



Symbol otwartej książki z literą i:
Oznacza konieczność przeczytania instrukcji użytkownika



Symbol otwartej książki:
Oznacza konieczność przeczytania instrukcji użytkownika przed użytkowaniem maszyny



Symbol ostrzeżenia
Należy uważnie przeczytać akapity poprzedzone tym symbolem w celu zapewnienia bezpieczeństwa operatorowi i maszynie



Symbol ostrzeżenia
Niebezpieczeństwo wyziewów gazu i wycieku płynów korozyjnych



Symbol utylizacji
Należy uważnie przeczytać akapity poprzedzone tym symbolem przed utylizacją maszyny



SPIS TREŚCI

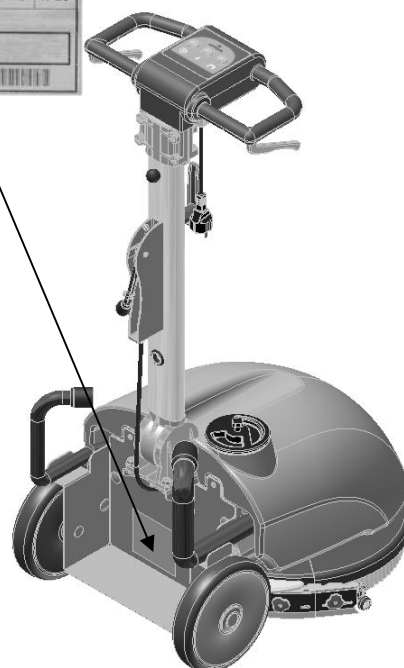
ODBIÓR MASZINY	4
TABLICZKA ZNAMIONOWA	4
WSTĘP	4
PRZEWIDZIANE UŻYTKOWANIE MASZINY	4
DANE TECHNICZNE	5
SYMBOLE UMIESZCZONE NA MASZYNIE	6
OGÓLNE NORMY BEZPIECZEŃSTWA	7
PRZYGOTOWANIE MASZINY	8
1. PRZENOSZENIE OPAKOWANEJ MASZINY	8
2. USUWANIE OPAKOWANIA MASZINY	8
3. PRZESUWANIE I TRANSPORT ROZPAKOWANEJ MASZINY	8
4. PODŁĄCZENIE MASZINY	8
5. ELEMENTY TABLICY STEROWNICZEJ	9
6. MOCOWANIE KOLUMNY STERUJĄCEJ	9
7. ZBIORNIK ROZTWORU	9
8. ROZTWÓR ŚRODKA CZYSZCZĄCEGO	9
9. ZBIORNIK REKUPERACYJNY	10
MONTAŻ SZCZOTKI	10
PRACA	11
1. PRZYGOTOWANIE DO PRACY	11
2. PRZEPEŁNIENIE URZĄDZENIA	11
3. POSUW MASZINY	12
KONIEC PRACY	13
KONSERWACJA CODZIENNA	14
1. CZYSZCZENIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO	14
2. OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA ROZTWORU	14
2. CZYSZCZENIE WYCIERACZKI	15
3. WYMIANA GUM WYCIERACZKI	15
4. DEMONTAŻ SZCZOTKI	16
KONSERWACJA OKRESOWA	17
1. CZYSZCZENIE RURY WYCIERACZKI	17
2. CZYSZCZENIE FILTRA I ZBIORNIKA ROZTWORU	17
KONTROLA FUNKCJONOWANIA	18
1. BEZPIECZEŃSTWO INSTALACJI ELEKTRYCZNEJ	18
2. BRAK WODY NA SZCZOTKACH	18
3. MASZYNA NIE CZYŚCI PRAWIDŁOWO	18
4. WYCIERACZKA NIE OSUSZA PRAWIDŁOWO	18
5. NADMIERNE POWSTAWANIE PIANY	18
WYBÓR I UŻYTKOWANIE SZCZOTEK	19
ZALECANY PRZEDŁUŻACZ PRZEWODU ZASILANIA	19
UTYLIZACJA MASZINY	20
DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE	21



Odbiór maszyny

W momencie odbioru maszyny należy od razu skontrolować, czy dostarczono wszystkie elementy opisane w załączonych dokumentach oraz czy maszyna nie została uszkodzona podczas transportu. W takim przypadku należy ustalić ze spedytorem zakres powstałej szkody i jednocześnie powiadomić nasze biuro obsługi klienta. Jest to warunek otrzymania brakującego materiału i uzyskania odszkodowania za poniesione straty.

Tabliczka znamionowa



Wstęp

VISPA 35E to maszyna do mycia podłóg przy wykorzystaniu ruchu szczotki obrotowej i chemicznego działania roztworu środka czyszczącego. Może być wykorzystywana do mycia dowolnego rodzaju powierzchni; podczas ruchu zbiera usunięty brud i roztwór detergentu, który nie został wchłonięty przez podłoże.

Maszyna może być używana tylko zgodnie z jej przeznaczeniem. Nawet najwyższej klasy maszyny mogą prawidłowo i wydajnie funkcjonować wyłącznie kiedy są prawidłowo użytkowane i konserwowane. Dlatego prosimy o uważne przestudiowanie niniejszej instrukcji i ponowne jej czytanie w razie wystąpienia jakichkolwiek trudności podczas użytkowania urządzenia. Przypominamy również, że serwis obsługi klienta, stworzony we współpracy z naszymi przedstawicielami, jest zawsze do Państwa dyspozycji w zakresie ewentualnych porad i bezpośrednich interwencji.

Przewidziane użytkowanie maszyny

Maszyna do czyszczenia podłóg przeznaczona jest do czyszczenia powierzchni i podłóg wyłącznie w obiektach przemysłowych, handlowych i publicznych. Maszyna jest przystosowana do użytkowania tylko w pomieszczeniach zamkniętych lub zadaszonych.

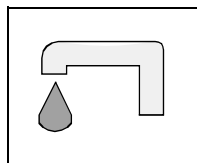
Maszyna nie jest przystosowana do pracy w deszczu lub w strumieniach wody. ZABRANIA SIĘ użytkowania maszyny w środowisku zagrożonym wybuchem w celu zbierania niebezpiecznych pyłów lub płynów łatwopalnych. Ponadto maszyna nie może być używana do transportowania przedmiotów lub osób.



DANE TECHNICZNE	J.M.	Vispa 35E
Moc znamionowa	W	540
Szerokość robocza	mm	350
Szerokość tylnej wycieraczki	mm	440
Wydajność	m ² /h	1050
Zużycie wody	g/m ²	-
Szczotki (średnica lub długość)	Ø mm	350
Obroty szczotek	obr./min.	140
Nacisk na szczotki	Kg	17,7
Silnik szczotek – Napięcie znamionowe	V/Hz	230/50
Silnik szczotek – Maks. moc pobierana	W	320
Typ posuwu		półaut.
Prędkość ruchu	Km/h	3
Maksymalne nachylenie		2%
Silnik odsysania – Napięcie znamionowe	V/Hz	230/50
Silnik odsysania – Maks. moc pobierana	W	220
Podciśnienie odsysania	mbar	722
Zbiornik roztworu PE	l	7,5
Zbiornik rekuperacyjny PE	l	9,3
Waga pustej maszyny (łącznie ze szczotkami i zbiornikami)	Kg	35,2
Waga pustej maszyny (bez szczotek i zbiornika rekuperacyjnego)	Kg	31,1
Masa brutto maszyny gotowej do pracy	Kg	42,7
Wymiary otwartej maszyny (Długość / Wysokość / Szerokość)	mm / mm / mm	620 / 1050 / 440
Wymiary złożonej maszyny (Długość / Wysokość / Szerokość)	mm / mm / mm	885 / 425 / 440
Poziom hałas (zgodnie z IEC 704/1)	dB (A)	66,1
Poziom wibracji	m/s ²	1,18



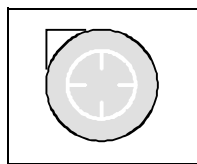
SYMBOLE UMIESZCZONE NA MASZYNIE



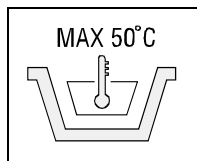
Symbol zaworu
Używany do oznaczenia wyłącznika elektrozaworu



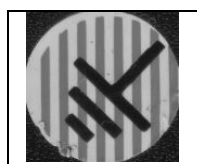
Symbol napięcia
Uwaga napięcie 110-220 Volt



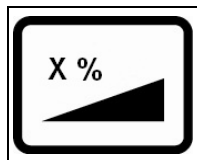
Symbol silnika odsysania
Używany do oznaczenia wyłącznika silnika odsysania



Oznacza maksymalną temperaturę roztworu czyszczącego
Umieszczony w pobliżu otworu wlotowego zbiornika roztworu



Oznacza punkt uziemienia instalacji elektrycznej maszyny.



Oznacza maksymalne nachylenie terenu pokonywane przez maszynę



OGÓLNE NORMY BEZPIECZEŃSTWA

Poniżej wymienione normy muszą być ściśle przestrzegane, aby zapewnić bezpieczeństwo operatorowi i uniknąć uszkodzenia maszyny.

- Czytać uważnie tabliczki umieszczone na maszynie, nie nakrywać ich i natychmiast wymienić w razie ich uszkodzenia.
- Maszyna musi być użytkowana wyłącznie przez upoważniony i przeszkolony personel.
- Podczas pracy maszyny należy uważać na obecność innych osób, w szczególności dzieci.
- Maszyna nie jest odpowiednia do czyszczenia wykładzin dywanowych
- Gniazdo do przewodu zasilania maszyny musi być uziemione zgodnie z obowiązującymi normami.
- Należy unikać uszkodzenia przewodu zasilania maszyny przez zgniecenie, zagięcie lub naciągnięcie.
- Nie należy dopuszczać do kontaktu przewodu zasilania ze szczotką obrotową.
- W przypadku uszkodzenia przewodu zasilania, nie należy pracować na maszynie, ale natychmiast zwrócić się do autoryzowanego centrum obsługi.
- Nie mieszać środków czyszczących różnego typu, aby uniknąć emisji szkodliwych gazów.
- Nie stawiać pojemników z wodą na maszynie.
- Maszyna jest przystosowana wyłącznie do pracy w suchym środowisku i nie może być używana ani przetrzymywana na zewnątrz w środowisku wilgotnym
- Temperatura przechowywania maszyny musi zawierać się między -25°C i +55°C, nie przechowywać maszyny na zewnątrz w środowisku wilgotnym.
- Warunki użytkowania: temperatura otoczenia między 0°C i 40°C, wilgotność względna między 30 i 95%.
- Używać maszynę wyłącznie w zamkniętych pomieszczeniach i nie wystawiać jej bezpośrednio na deszcz.
- Nie używać urządzenia w otoczeniu zagrożonym wybuchem.
- Nie używać urządzenia jako środka transportu.
- Nie stosować roztworów kwaśnych, które mogłyby uszkodzić maszynę.
- Podczas postoju urządzenia szczotki powinny być zatrzymane, aby uniknąć uszkodzenia podłogi.
- Nie używać urządzenia do zbierania płynów łatwopalnych.
- Nie używać urządzenia do zbierania niebezpiecznych pyłów.
- W przypadku pożaru używać gaśnicy proszkowej. Nie używać wody.
- Jeżeli maszyna jest używana w miejscu, w którym występuje ryzyko spadania przedmiotów, musi być wyposażona w odpowiednie zabezpieczenia
- Nie uderzać o regały lub inne konstrukcje, tam gdzie istnieje niebezpieczeństwo upadku przedmiotów. Operator musi być zawsze wyposażony w odpowiednie przedmioty ochronne (rękawice, obuwie, kask, okulary, itp.)
- Nie używać urządzenia na powierzchniach o nachyleniu większym niż oznaczone na tabliczce.
- Urządzenie musi wykonywać mycie i suszenie jednocześnie. Pozostałe czynności powinny być wykonywane w strefach niedostępnych dla osób nieupoważnionych. Oznaczyć strefy mokrej podłogi za pomocą odpowiednich tablic sygnalizacyjnych.
- W przypadku wystąpienia nieprawidłowości pracy maszyny należy się upewnić, że nie wynikają one z błędnej konserwacji. W przeciwnym wypadku należy się zwrócić do centrum obsługi technicznej COMAC.
- W przypadku wymiany elementów należy zamawiać wyłącznie ORYGINALNE części zamienne u przedstawiciela lub autoryzowanego sprzedawcy COMAC.
- Podczas każdej czynności konserwacyjnej należy wyłączyć maszynę i wyjąć przewód zasilania z gniazda sieciowego.
- Nie zdejmować zabezpieczeń wymagających użycia narzędzi do ich usunięcia.
- Nie myć maszyny za pomocą bezpośrednich strumieni wody lub wody pod ciśnieniem ani nie używać substancji korozyjnych.
- Raz do roku poddawać urządzenie kontroli w centrum obsługi technicznej COMAC.
- Aby uniknąć zatkania filtra zbiornika roztworu, nie wlewać roztworu czyszczącego wcześniej niż na kilka godzin przed użyciem urządzenia.
- Przed użytkowaniem urządzenia sprawdzić czy wszystkie klapki i pokrywy są umieszczone zgodnie z zaleceniami niniejszej instrukcji.
- Utylizować zużyte materiały, stosując się ściśle do obowiązujących norm prawnych.
- Kiedy po latach użytkowania, urządzenie COMAC przestanie funkcjonować, należy odpowiednio zutylizować zawarte w nim materiały, zwłaszcza oleje i elementy elektroniczne, biorąc pod uwagę, że samo urządzenie zostało skonstruowane przy użyciu całkowicie odnawialnych surowców.
- Używać wyłącznie szczotek dostarczonych z urządzeniem lub wymienionych w instrukcji obsługi (str.19). Użycie innych szczotek może zaszkodzić bezpieczeństwu pracy.
- Maszyna nie może być obsługiwana przez dzieci i osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, psychicznej lub czuciowej lub osoby nie posiadające wystarczającej wiedzy i doświadczenia, jeżeli nie są nadzorowane i szkolone przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Nie można pozostawiać dzieci w pobliżu maszyny bez należytej opieki.



PRZYGOTOWANIE MASZINY

1. PRZENOSZENIE OPAKOWANEJ MASZINY

Maszyna jest umieszczona w odpowiednim opakowaniu.

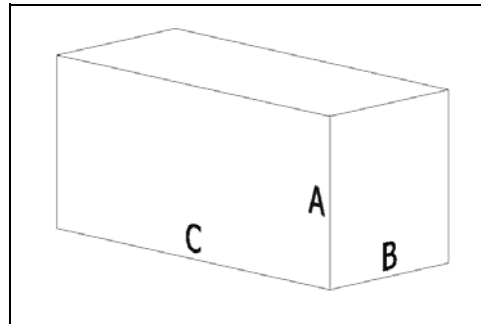
Każda paleta składa się z czterech maszyn umieszczonych na swoich płaszczyznach.

Nie można stawiać na sobie więcej niż dwóch opakowań.

Całkowita waga pojedynczego opakowania wynosi 42 kg

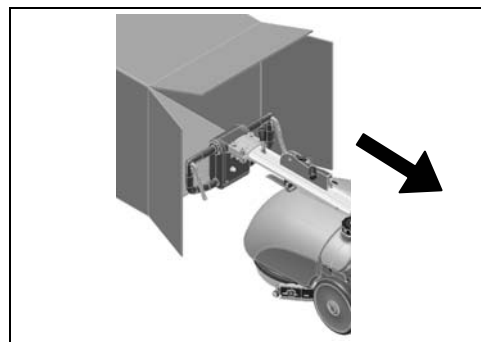
Wymiary opakowania:

- A : 500 mm
- B : 500 mm
- C : 1150 mm



2. USUWANIE OPAKOWANIA MASZINY

1. Otworzyć opakowanie po oznaczonej stronie.
2. Wyjąć urządzenie z opakowania.

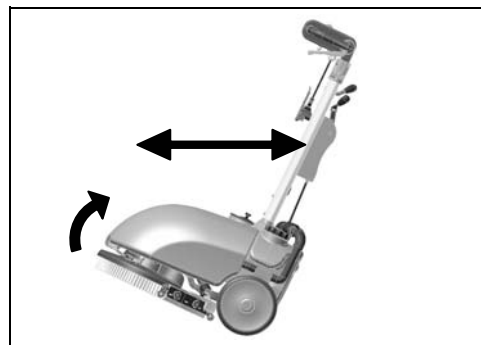


3. PRZESUWANIE I TRANSPORT ROZPAKOWANEJ MASZINY

Vispa 35E jest urządzeniem sterownym we wszystkich sytuacjach i może być z łatwością transportowane nawet przez małe pojazdy.

Wystarczy podnieść przednią część urządzenia opierając się na kolumnie sterującej maszyny i, wykorzystując duże tylne koła, pociągnąć i załadować urządzenie na środek transportu za pomocą prostej rampy.

Urządzenie Vispa 35E można również z łatwością transportować samochodem. Wykorzystując całkowitą elastyczność kolumny sterującej można ją złożyć (patrz mocowanie kolumny) i, za pomocą drugiej osoby, włożyć do bagażnika samochodu bez zdejmowania żadnej części.



4. PODŁĄCZENIE MASZINY

Aby podłączyć maszynę należy:

1. Podłączyć przedłużacz (nie dołączony do wyposażenia) do wtyczki wychodzącej z kolumny sterowniczej.
2. Umocować przedłużacz na uchwycie na przewód umieszczonym z tyłu kolumny sterującej.
3. Podłączyć przedłużacz do gniazdka w ścianie.



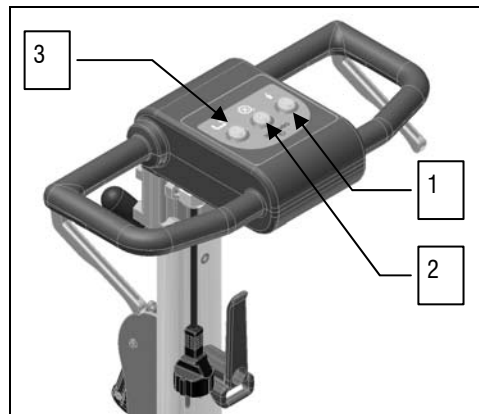


PRZYGOTOWANIE MASZYNY

5. ELEMENTY TABLICY STEROWNICZEJ

Elementy tablicy sterowniczej:

1. Wyłącznik główny (1)
2. Wyłącznik systemu zasysania (2)
3. Wyłącznik elektrozaworu (3)



6. MOCOWANIE KOLUMNY STERUJĄCEJ

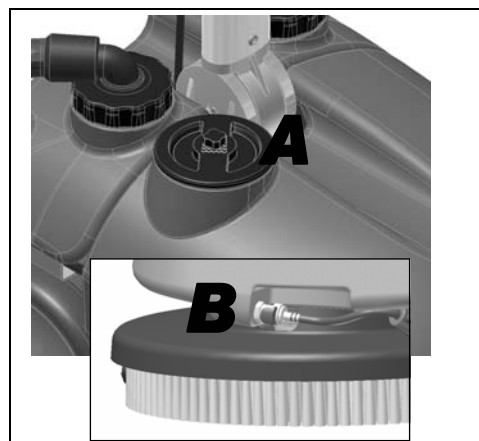
Kolumna sterująca, która jest dostarczana złożona, musi być ustawiona do pozycji roboczej. W tym celu należy:

1. Podnieść kolumnę ciągnąc do góry dźwignię oznaczoną przez strzałkę
2. Ustawić maszynę w pozycji roboczej



7. ZBIORNIK ROZTWORU

Po każdym napełnieniu zbiornika roztworu, należy całkowicie opróżnić zbiornik rekuperacyjny. Sprawdzić, czy korek jest prawidłowo włożony do swojego gniazda (A). Sprawdzić, czy szybkozłączka jest prawidłowo podłączona (B).

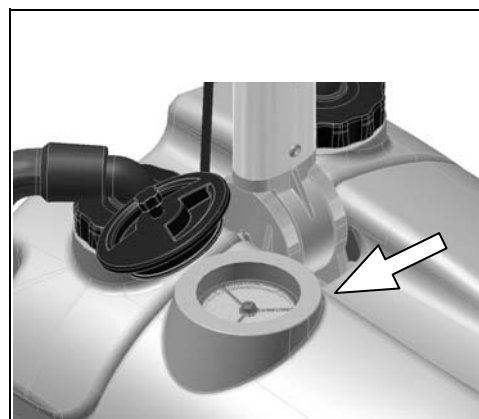


8. ROZTWÓR ŚRODKA CZYSZCZĄCEGO

Aby napełnić zbiornik roztworu, należy:

1. Sprawdzić, czy zbiornik rekuperacyjny jest pusty
2. Sprawdzić, czy wyłącznik główny jest nieaktywny
3. Zdjąć korek wlewowy umieszczony w prawej tylnej części maszyny
4. Napełnić czystą wodą o temperaturze nie wyższej niż 50°C.

Dodać do zbiornika płynnego detergentu w stężeniu i w sposób wskazany przez jego producenta. Aby uniknąć powstania nadmiernej ilości piany, która uszkodziłaby silnik zasysania należy użyć minimalnej wymaganej ilości środka czyszczącego.





PRZYGOTOWANIE MASZYNY



UWAGA: Można używać detergentów kwaśnych lub zasadowych o pH zawartym między 4 i 10, niezawierających: środków utleniających, chloru lub bromu, formaldehydu, rozpuszczalników mineralnych.



UWAGA: Należy używać detergentów przeznaczonych przez producenta do stosowania w maszynach do czyszczenia podłóg. Nie używać produktów kwaśnych, alkalicznych i rozpuszczalników nie przeznaczonych do takich zastosowań.

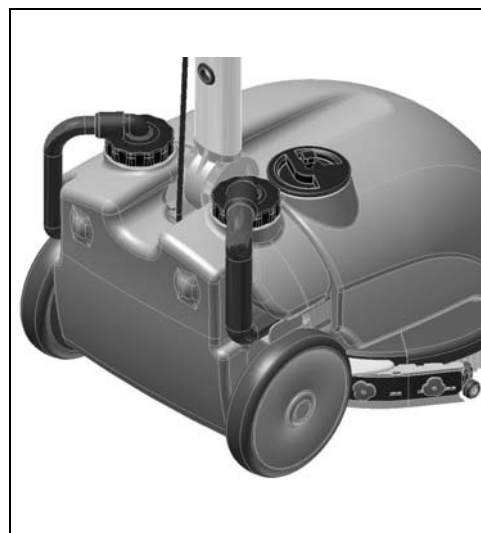
Zawsze używać środka czyszczącego o ograniczonym powstawaniu piany. Aby uniknąć tworzenia się piany, przed rozpoczęciem pracy, należy wprowadzić do zbiornika rekuperacyjnego minimalną wymaganą ilość płynu zapobiegającego powstawaniu piany. Nie używać stężonych kwasów.



UWAGA: Aby uniknąć ciętych obrażeń, zalecane jest zakładanie rękawic ochronnych.

9. ZBIORNIK REKUPERACYJNY

Sprawdzić, czy zbiornik rekuperacyjny jest pusty, w przeciwnym razie należy go całkowicie opróżnić.
Sprawdzić czy zbiornik rekuperacyjny jest prawidłowo umieszczony w swoim miejscu oraz czy rury są prawidłowo umieszczone w kolankach zbiornika.
Sprawdzić czy korki zostały prawidłowo zamknięte.



MONTAŻ SZCZOTKI

Aby zamontować szczotkę, należy:

1. Podłączyć maszynę do sieci zasilania
2. Ustawić szczotkę przed podstawą
3. Podnieść podstawę, robiąc dźwignię na kolumnie sterowniczej
4. Ustawić podstawę nad szczotką
5. Aktywować dźwignię pochylania kolumny sterowniczej
6. Wcisnąć wyłącznik główny, aby dostarczyć zasilanie do maszyny
7. Wcisnąć impulsowo dźwignię obecności operatora, aby umieścić szczotkę w podstawie





PRACA

1. PRZYGOTOWANIE DO PRACY

Przed przystąpieniem do pracy należy wykonać następujące czynności:

4. Sprawdzić, czy zbiorniki są prawidłowo umocowane w swoich gniazdach i podłączone.
5. Sprawdzić czy wyłączniki znajdują się w pozycji "0"
6. Podłączyć przewód do gniazdka



UWAGA: Upewnić się, że gniazdo sieciowe posiada przewód ochronny (lub przewód uziemiony).

UWAGA: Upewnić się, że napięcie i częstotliwość dostarczonego zasilania są równe wartościom nominalnym wymaganych dla maszyny.

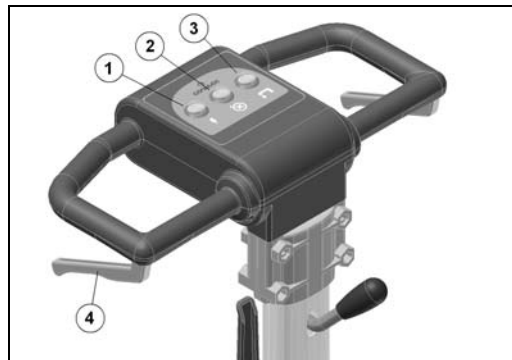
UWAGA: Upewnić się, że przewód zasilania jest kompletny oraz w idealnym stanie.



7. Przygotować maszynę do pracy
8. Opuścić dźwignię sterowniczą wycieraczki, aby przystąpić do pracy



9. Wcisnąć wyłącznik główny (1) i sprawdzić czy świeci się zielona lampka
 10. Wcisnąć wyłącznik odsysania (2) i sprawdzić czy świeci się zielona lampka
 11. Wcisnąć wyłącznik elektrozaworu (3) i sprawdzić czy świeci się zielona lampka
- Od tego momentu maszyna może pracować z maksymalną wydajnością, aż do wyczerpania środka czyszczącego, przy użyciu dźwigni uruchamiającej szczotki (4)



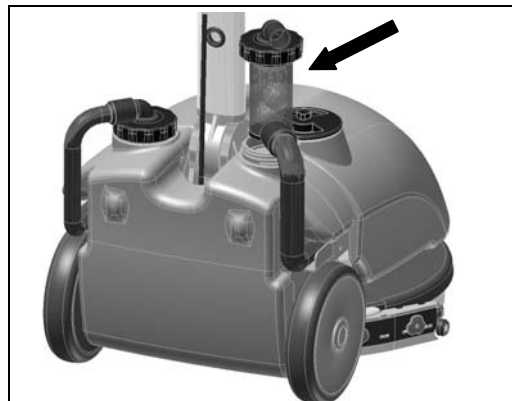
2. PRZEPEŁNIENIE URZĄDZENIA

Maszyna jest wyposażona w filtr z kulą, która blokuje rurę ssącą w momencie przepełnienia zbiornika rekuperacyjnego.

W takim przypadku należy wyłączyć maszynę i opróżnić zbiornik rekuperacyjny.



UWAGA: Czynność ta musi być wykonywana w rękawicach, aby chronić ręce przed kontaktem z niebezpiecznymi roztworami.





PRACA

3. POSUW MASZyny

Napęd maszyny uzyskiwany jest za pomocą szczotki, która lekko nachylona, ciągnie maszynę do przodu.



UWAGA: Upewnić się, że poruszająca się szczotka nie zetknie się nigdy z przewodem zasilania.



UWAGA: Podczas ruchu maszyny do tyłu należy się upewnić czy wycieraczka została podniesiona.





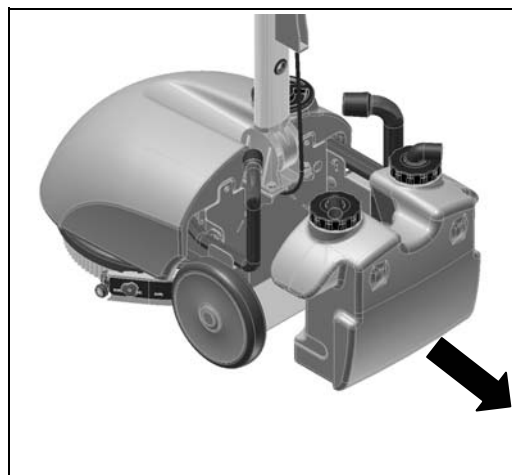
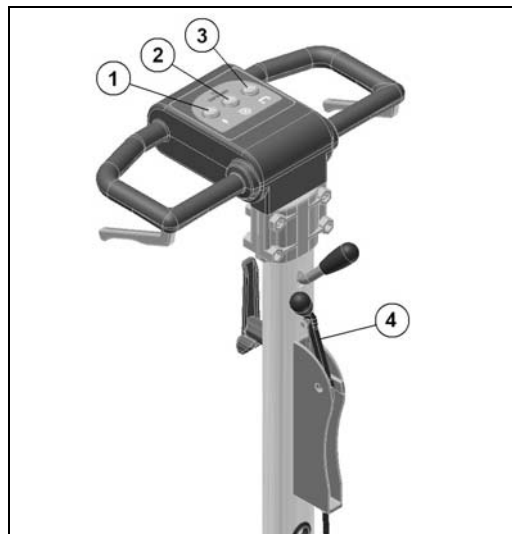
KONIEC PRACY

Po zakończeniu pracy i przed wykonaniem jakiegokolwiek konserwacji należy wykonać następujące czynności:

1. Wyłączyć wyłącznik elektrozaworu (3)
2. Podnieść wycieraczkę za pomocą tylnego uchwytu (4)
3. Wyłączyć wyłącznik ssania (2)
4. Wyłączyć wyłącznik główny (1)
5. Wyjąć przewód zasilania z gniazdka
6. Zaprowadzić maszynę do miejsca odprowadzania wody
7. Odłączyć rury i usunąć zbiornik rekuperacyjny.
8. Odłączyć zaczep mocowania zbiornika rekuperacyjnego, umieszczony w tylnej części maszyny
9. Usunąć zbiornik rekuperacyjny
10. Opróżnić zbiornik rekuperacyjny poprzez przechylenie go, po usunięciu korków.
11. Zdemontować szczotkę i oczyścić ją strumieniem wody (wskazówki dotyczące demontażu szczotki znajdują się w paragrafie "DEMONTAŻ SZCZOTKI")



UWAGA: Czynność ta musi być wykonywana w rękawicach, aby chronić ręce przed kontaktem z niebezpiecznymi roztworami.





KONSERWACJA CODZIENNA

WSZYSTKIE CZYNNOŚCI KONSERWACYJNE NALEŻY WYKONYWAĆ W ODPowiedniej KOLEJNOŚCI

1. CZYSZCZENIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO

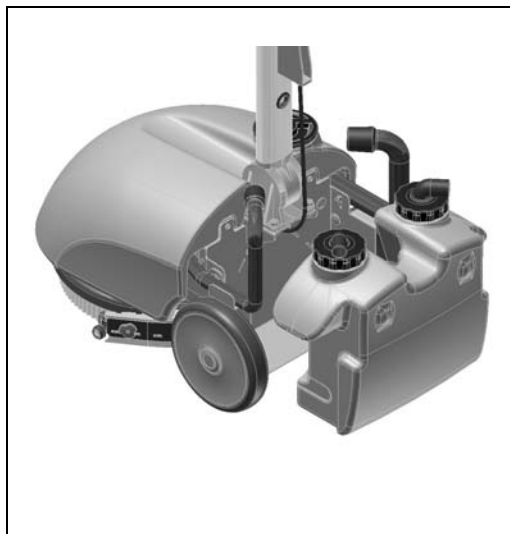
1. Sprawdzić, czy przewód zasilania maszyny jest odłączony od gniazda prądowego
2. Wyjąć rury podłączone do złączek korków zbiornika rekuperacyjnego.
3. Odłączyć zaczepek mocowania zbiornika rekuperacyjnego, umieszczony w tylnej części maszyny
4. Usunąć zbiornik rekuperacyjny



UWAGA: Czynność ta musi być wykonywana w rękawicach, aby chronić ręce przed kontaktem z niebezpiecznymi roztworami.



UWAGA: Przed wykonaniem jakiejkolwiek czynności konserwacji odłączyć przewód zasilania maszyny.



5. Usunąć korki, aby otworzyć zbiornik.
6. Oczyszczyć filtr pod bieżącą wodą.
7. Wypłukać zbiornik i umyć strumieniem wody.



UWAGA: Czynność ta musi być wykonywana w rękawicach, aby chronić ręce przed kontaktem z niebezpiecznymi roztworami.



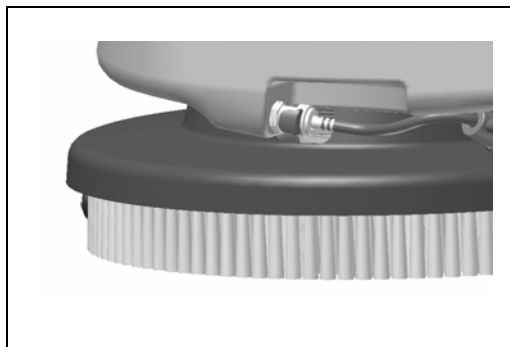
2. OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA ROZTWORU

Aby opróżnić zbiornik roztworu, należy:

1. Wyłączyć wyłącznik elektrozaworu
2. Wyłączyć wyłącznik zasysania
3. Wyłączyć wyłącznik główny
4. Wyjąć przewód zasilania z gniazdka
5. Odłączyć zaczepek umieszczony w przedniej części zbiornika roztworu
6. Wprowadzić rurę odprowadzającą do zbiornika roztworu Vispa E (zestaw opcjonalny)



UWAGA: Czynność ta musi być wykonywana w rękawicach, aby chronić ręce przed kontaktem z niebezpiecznymi roztworami.





KONSERWACJA CODZIENNA

2. CZYSZCZENIE WYCIERACZKI

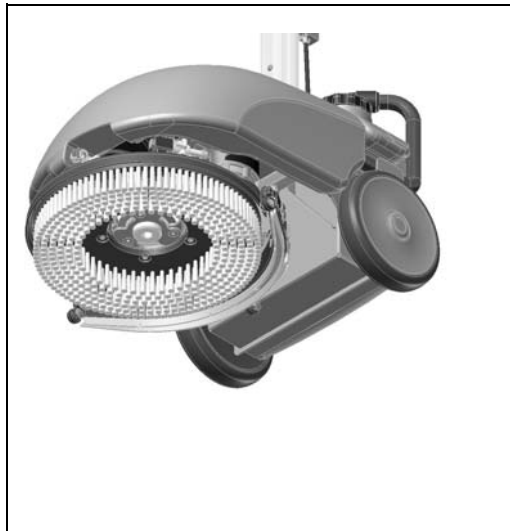
Sprawdzić, czy gumy wycieraczki są zawsze czyste tak, aby uzyskać najbardziej wydajne osuszanie.

Aby je oczyścić, należy:

1. Podnieść maszynę
2. Oczyszczyć dokładnie jej wnętrze
3. Oczyszczyć dokładnie gumy



UWAGA: Czynność ta musi być wykonywana w rękawicach, aby chronić ręce przed kontaktem z niebezpiecznymi roztworami.



3. WYMIANA GUM WYCIERACZKI

Sprawdzić stan zużycia gum wycieraczki i w razie konieczności wymienić. Aby je wymienić, należy:

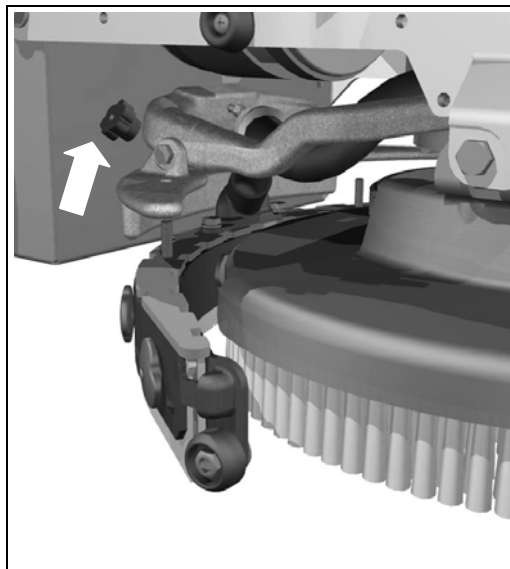
1. Podnieść wycieraczkę
2. Zdjąć obie gałki
3. Odłączyć wycieraczkę od wspornika
4. Wyjąć rurę z otworu wycieraczki, aby umożliwić jej usunięcie



UWAGA: Czynność ta musi być wykonywana w rękawicach, aby chronić ręce przed kontaktem z niebezpiecznymi roztworami.



UWAGA: Przed wykonaniem jakiegokolwiek czynności konserwacji odłączyć przewód zasilania maszyny.



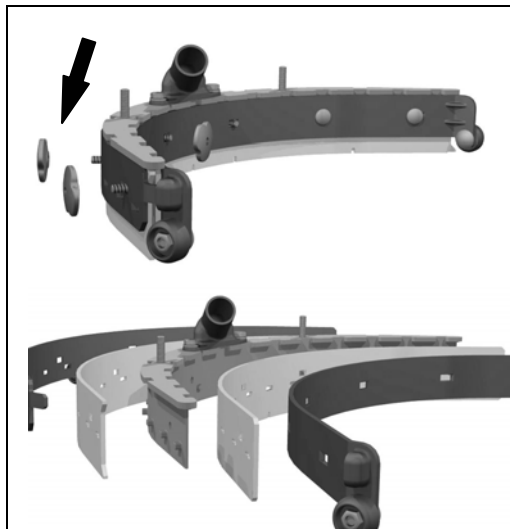
5. Odkręcić i wysunąć gałki blokujące płytki dociskające gumy na wycieraczkę
6. Zdjąć płytki dociskające gumy
7. Wymienić gumy
8. Zmontować urządzenie powtarzając wszystkie powyższe czynności w odwrotnej kolejności



UWAGA: Czynność ta musi być wykonywana w rękawicach, aby chronić ręce przed kontaktem z niebezpiecznymi roztworami.



UWAGA: Przed wykonaniem jakiegokolwiek czynności konserwacji odłączyć przewód zasilania maszyny.





KONSERWACJA CODZIENNA

4. DEMONTAŻ SZCZOTKI

1. Podnieść wycieraczkę
2. Podnieść maszynę opierając się o kolumnę sterującą i oprzeć ją tak, aby zbiornik rekuperacyjny znajdował się na ziemi.
3. Przy podstawie w pozycji uniesionej, usunąć szczotkę ręcznie, obracając ją zgodnie z ruchem wskazówek zegara.



UWAGA: Podczas tej czynności należy się upewnić, czy w pobliżu szczotki nie znajdują się osoby lub przedmioty.



UWAGA: Przed wykonaniem jakiegokolwiek czynności konserwacji odłączyć przewód zasilania maszyny.





KONSERWACJA OKRESOWA

1. CZYSZCZENIE RURY WYCIERACZKI

Okresowo lub w przypadku niewystarczającego odsysania należy sprawdzać, czy rura wycieraczki nie jest zatkana. Aby ją oczyścić, należy:

1. Sprawdzić, czy przewód zasilania maszyny jest odłączony od gniazda prądowego
2. Wyjąć rurę z uchwytu na wycieraczkę
3. Wyjąć drugi koniec rury ze zbiornika rekuperacyjnego
4. Umyć wewnątrz rury strumieniem wody wprowadzonym od strony, z której rura jest umieszczona w zbiorniku
5. Ponownie zamontować rurę



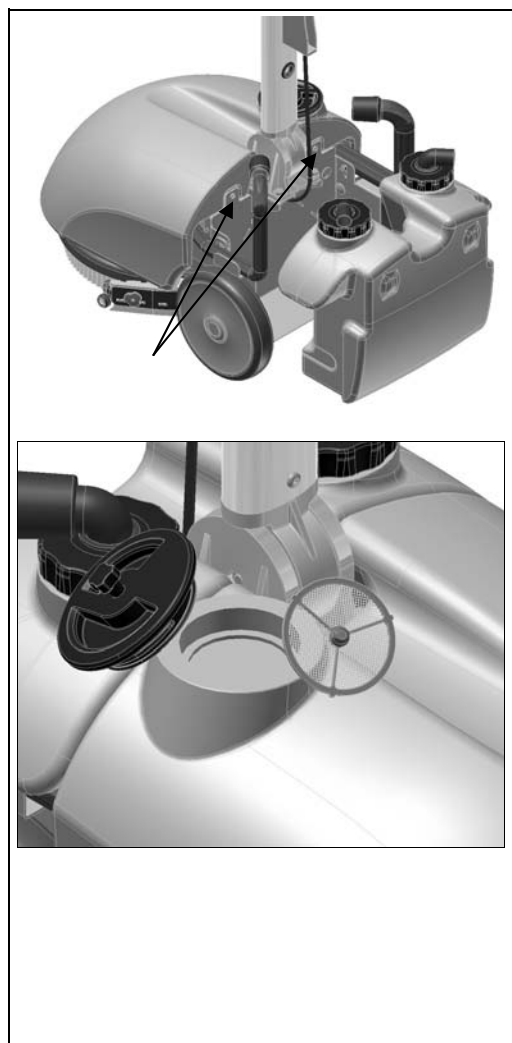
UWAGA: Nie myć rury między ssawą a korkiem odsysania.

2. CZYSZCZENIE FILTRA I ZBIORNIKA ROZTWORU

1. Wyjąć zbiornik rekuperacyjny.
2. Odłączyć szybkozłączkę, aby uniknąć jej uszkodzenia.
3. Za pomocą śrubokręta odkręcić dwie śruby mocujące zbiornik roztworu do ramy.
4. Wyjąć zbiornik roztworu, przesuwając go do przodu i odłączając go od uchwytu mocującego.
5. Odkręcić korek na zbiorniku roztworu
6. Zdjąć filtr i oczyścić go
7. Wypłukać zbiornik i umyć go strumieniem wody.
8. Ponownie zamontować filtr i korek.
9. Ponownie zamontować zbiornik wykonując powyższe czynności w odwrotnej kolejności.



UWAGA: Czynność ta musi być wykonywana w rękawicach, aby chronić ręce przed kontaktem z niebezpiecznymi roztworami.



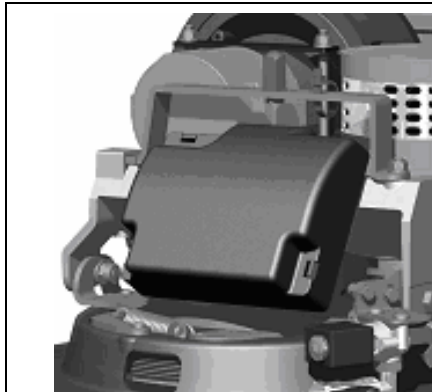


KONTROLA FUNKCJONOWANIA

1. BEZPIECZEŃSTWO INSTALACJI ELEKTRYCZNEJ

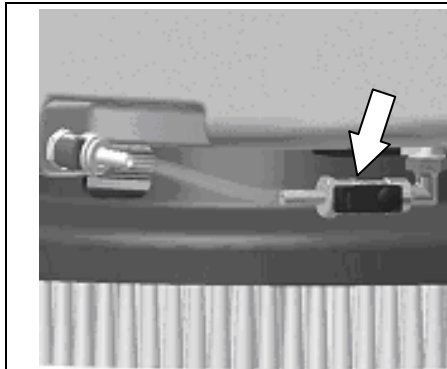
Maszyna jest wyposażona w termiczny wyłącznik automatyczny z ręcznym przywracaniem pozycji początkowej.

Przywracanie pozycji początkowej silnika szczotek odbywa się po ponownym uzbrojeniu termicznego wyłącznika automatycznego umieszczonego pod uchwytem kolumny sterującej. Jeżeli maszyna blokuje się kilka razy z rzędu należy skontaktować się z centrum obsługi technicznej Comac.



2. BRAK WODY NA SZCZOTKACH

1. Sprawdzić, czy filtr zbiornika roztworu jest oczyszczony.
2. Sprawdzić, czy wyłącznik elektrozaworu jest włączony.
3. Sprawdzić, czy szybkozłączka jest prawidłowo umocowana.
4. Sprawdzić śruby regulujące zaworu odprowadzającego wodę.
5. Sprawdzić, czy zatyczka otworu wentylacyjnego umieszczona na korku zbiornika roztworu jest opuszczona.



3. MASZYNA NIE CZYŚCI PRAWIDŁOWO

1. Sprawdzić stan zużycia szczotek i wymienić je w razie potrzeby; szczotki należy wymienić przy długości włosa poniżej 15 mm.

4. WYCIERACZKA NIE OSUSZA PRAWIDŁOWO

1. Sprawdzić, czy gumy wycieraczki są oczyszczone
2. Sprawdzić, czy rury ssące są prawidłowo umieszczone w swoich otworach na wycieracze
3. Sprawdzić, czy rozdzielacz został oczyszczony
4. Wymienić gumy, jeżeli są zużyte



5. NADMIERNE POWSTAWANIE PIANY

Sprawdzić, czy użyto środka czyszczącego o ograniczonym powstawaniu piany. Ewentualnie dodać minimalną ilość płynu zapobiegającego powstawaniu piany do zbiornika rekuperacyjnego.

Zwiększone powstawanie piany ma miejsce, kiedy podłoga nie jest mocno zabrudzona. W takim przypadku należy bardziej rozcieńczyć środek czyszczący.



WYBÓR I UŻYTKOWANIE SZCZOTEK

SZCZOTKA Z POLIPROPYLENU (PPL)

Używana do każdego rodzaju podłoża, jest odporna na zużycie i działanie ciepłej wody (do 60 stopni). PPL nie jest higroskopijny i dlatego zachowuje swoje parametry również przy pracy na mokro.

TARCZA NAPĘDOWO-CZYSZCZĄCA

Tarcza napędowo-czyszcząca jest zalecana do czyszczenia powierzchni polerowanych.

Występują dwa rodzaje tarcz napędowo-czyszczących typu CENTER LOCK wyposażonych w centralny system blokujący z plastikowym wyzwalaczem, które umożliwiają dokładne centrowanie tarcz ściernych i umocowanie ich bez ryzyka odłączenia:

1. wyposażona w szereg zakończeń w kształcie kotwicy, umożliwiających przytrzymywanie i napędzanie tarczy ścierniej.
2. wyposażona w szereg kępek włosia, umożliwiających przytrzymywanie i napędzanie tarczy ścierniej.

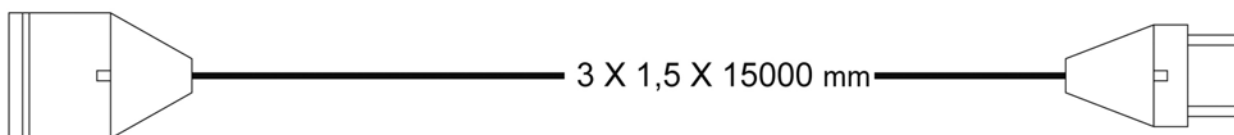
TABELA WYBORU SZCZOTEK

Maszyna	Ilość szczotek	Kod	Typ włosia	Ø włosia	Ø szczotki	Uwagi
VISPA 35E	1	421701	PPL	0.6	355	
		422213	Tarcza napędowo-czyszcząca – kotwice		355	
		422001	Tarcza napędowo-czyszcząca – włosie	0.9	355	

ZALECANY PRZEDŁUŻACZ PRZEWODU ZASILANIA

WTYCZKA SCHUKO ODLEWANA CIŚNIENIOWO

WTYCZKA SCHUKO ODLEWANA CIŚNIENIOWO





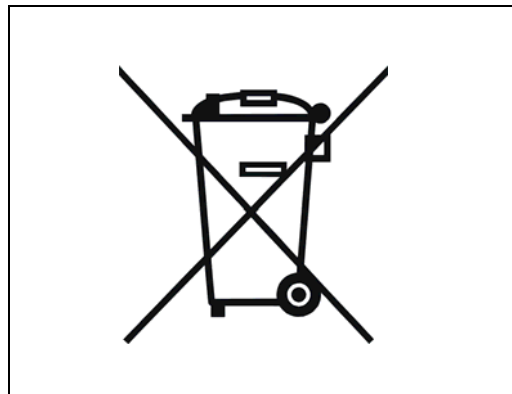
UTYLIZACJA MASZYN

Złomowanie maszyny musi odbywać się w odpowiednim zakładzie rozbiórkowym lub w autoryzowanym punkcie zbiórki surowców wtórnych.

Przed złomowaniem maszyny należy usunąć i oddzielić następujące materiały i przekazać je do różnych punktów zbiórki, zgodnie z obowiązującymi normami ochrony środowiska:

- szczotka
- filc
- elementy elektryczne i elektroniczne*

(*) W przypadku złomowania części elektrycznych i elektronicznych należy zwrócić się do lokalnego dystrybutora.





DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE

Niżej podpisana firma:

COMAC S.p.A.

Via Maestri del Lavoro n.13

37059 Santa Maria di Zevio (VR)

deklaruje, na swoją wyłączną odpowiedzialność, że produkt

MASZYNA DO CZYSZCZENIA PODŁÓG mod. VISPA 35E

jest zgodna z następującymi dyrektywami:

- 2006/42/CE: Dyrektywa Maszyn
- 2006/95/CE: Dyrektywa niskich napięć.
- 2004/108/EC: Dyrektywa dotycząca kompatybilności elektromagnetycznej wraz z kolejnymi modyfikacjami.

Ponadto jest zgodny z następującymi Normami:

- EN 60335-1: Bezpieczeństwo elektrycznych przyrządów do użytku domowego i podobnego - Bezpieczeństwo użytkownika. Część 1: Wymagania ogólne.
- EN 60335-2-72: Bezpieczeństwo elektrycznych przyrządów do użytku domowego i podobnego. Część 2: Wymagania szczegółowe dla urządzeń automatycznych do pielęgnacji podłóg w obiektach handlowych i przemysłowych.
- EN 12100-1: Bezpieczeństwo maszyn - Pojęcia podstawowe, ogólne zasady projektowania – Część 1: Podstawowa terminologia, metodologia.
- EN 12100-2: Bezpieczeństwo maszyn - Pojęcia podstawowe, ogólne zasady projektowania – Część 2: Zasady techniczne.
- EN 55014-1: Kompatybilność elektromagnetyczna - Wymagania dotyczące przyrządów powszechnego użytku, narzędzi elektrycznych i podobnych urządzeń. Część 1: Emisja - Norma grupy wyrobów.
- EN 55014-2: Kompatybilność elektromagnetyczna - Wymagania dotyczące przyrządów powszechnego użytku, narzędzi elektrycznych i podobnych urządzeń. Część 2: Odporność - Norma grupy wyrobów.
- EN 61000-6-1: Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) – Część 6-1: Normy ogólne – Wymagania dotyczące odporności w środowiskach mieszkalnych, handlowych i lekko uprzemysłowionych.
- EN 61000-6-2: Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) - Część 6-2: Normy ogólne – Odporność w środowiskach przemysłowych.
- EN 61000-6-3: Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) - Część 6-3: Normy ogólne – Norma emisji w środowiskach mieszkalnych, handlowych i lekko uprzemysłowionych.
- EN 61000-3-2: Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) – Część 3-2: Dopuszczalne poziomy – Dopuszczalne poziomy emisji harmonicznych prądu (fazowy prąd zasilający odbiornika ≤ 16 A).
- EN 61000-3-3: Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) – Część 3-3: Dopuszczalne poziomy – Ograniczenia wahań napięcia i migotania światła powodowanych przez odbiorniki o prądzie znamionowym ≤ 16 A w sieciach zasilających niskiego napięcia.
- EN 62233: Elektryczny sprzęt do użytku domowego i podobnego – Pola elektromagnetyczne – Metody obliczania i pomiaru.

Osoba upoważniona do stworzenia dokumentacji technicznej:

Sig. Giancarlo Ruffo
Via Maestri del Lavoro, 13
37059 Santa Maria di Zevio (VR) - ITALY

Santa maria di Zevio (VR), 01/10/2010

COMAC S.p.A.
Il Legale Rappresentante
Giancarlo Ruffo

COMAC spa

Via Maestri del Lavoro, 13 – 37059 Santa Maria di Zevio – Verona – ITALY

Tel. +39 045 8774222 r.a. – Fax +39 045 8750303 - E-mail: com@comac.it o info@comac.it - www.comac.it